

## Ouvrage sur « L'essentiel de la médiation » Normes pour la rédaction des contributions

### Langue

Le texte de l'article doit être rédigé en français.

### Longueur

Le texte ne peut pas dépasser **20** pages (y compris figures, tableaux, bibliographie et annexes éventuelles).

### Extension du fichier

Le texte doit être envoyé au format *.doc*, *.docx*, *.rtf*. Pour autant que possible, nous vous demandons d'éviter d'autres formats.

### Police et mise en forme

Times New Roman, interligne simple, pas d'espaces avant/après chaque paragraphe.

- **Titre de la communication** : Times New Roman 14, gras, centré ;
- **Auteur** : Times New Roman 14, centré ;
- **Affiliation** : Times New Roman 12, italique, centré ;
- **Corps du texte** : Times New Roman 12, justifié ;
- **Titres des paragraphes** : Times New Roman 12, pas de numérotation automatique, gras, justifié ;
- **Titres des sous-paragraphes** : Times New Roman 12, pas de numérotation automatique, italique, justifié ;
- **Citations** :
  - si la citation ne dépasse pas trois lignes : Times New Roman 12, entre « ... », justifié ;
  - si la citation dépasse trois lignes : Times New Roman 10, entre « ... », retrait de 1,5 à gauche et à droite ;
- **Notes** : Times New Roman 10, en bas de page, numérotation automatique continue, justifié ;
- **Références bibliographiques** : Times New Roman 12, justifié (voir ci-dessous).

### Typographie

1. Toute traduction éventuelle suit la citation en langue source. La traduction est à écrire entre chevrons (« ... »), en italique et entre parenthèses.
2. On veillera à l'utilisation de l'*italique* pour les exemples, les titres de livres (ex : Gross, M., *Méthodes en syntaxe*) et les symboles (*V*, *SN*, *Adj*, etc.).
3. On n'utilisera le **gras** dans le corps du texte que pour la mise en relief d'un **terme-clé**.
4. Les lettres majuscules sont à accentuer, si besoin est (ex. *À*, *Étienne*).
5. On veillera à l'insertion de l'espace insécable avant les signes de ponctuation suivants : *;* *?* *!* »
6. On veillera à l'insertion de l'espace insécable après le signe de ponctuation suivant : «
7. On veillera à l'insertion d'espaces avant et après les tirets.

### Renvoi aux références bibliographiques

Les renvois aux références bibliographiques dans le corps du texte et dans les notes suivent le modèle suivant :

- pour les citations : (Guillaume-Hofnung 2015 : 70) ;
- pour le renvoi à un ouvrage/article/chapitre : (De Gioia & Marcon 2014) ;
- pour le renvoi à deux ou plusieurs ouvrages/articles/chapitres et avec la même année de parution : (Humbley 2004a, 2004b).

## Rédaction des références bibliographiques et sitographiques

### **Ouvrage intégral**

NOM, Initiale (Année), *Titre de l'ouvrage*, Lieu de publication, Éditeur.

Ex. CAUNE, J. (2006), *Culture et communication : convergences théoriques et lieux de médiation*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

---

### **Article dans une revue**

NOM, Initiale (Année), « Titre de l'article », *Titre de la revue*, numéro, [Lieu d'édition, Éditeur,] pages.

Ex. DE GIOIA, M. (2016), « Médiation et droits linguistiques : une mise en relation », *Études de Linguistique Appliquée*, 181, [De Gioia, M., Agresti, G., Marcon, M. (coord.), *Médiation et droits linguistiques. Actes du Colloque international, Université de Padoue, 23 janvier 2014*, Paris, Klincksieck / Didier Érudition,] 11-22.

NB. Les informations concernant le lieu d'édition et l'éditeur sont facultatives.

---

### **Contribution dans des actes / ouvrages collectifs**

NOM, Initiale (Année), « Titre de l'article », dans Auteurs (coord., dir., éd.), *Titre de l'ouvrage*, Lieu d'édition, Éditeur, pages.

Ex. GUILLAUME-HOFNUNG, M. (2014), « La survie de la médiation et ses impératifs théoriques », dans De Gioia, M. (éd.), *Pratiques communicatives de la médiation. Actes du colloque international (Padoue 6-7 décembre 2012)*, Berne, Peter Lang, 13-38.

Ex. DE GIOIA, M. & MARCON, M. (2015), « Sur les équivalences d'un lexique bilingue français-italien de la médiation », dans *Actes du GLAT BREST 2014 : Adaptations aux diversités – médiations et traductions, approches interdisciplinaires*, 2-4 juin 2014, Brest, GLAT, 262-279.

NB. Les abréviations (coord.), (dir.) et (éd.) sont toujours au singulier.

---

### **Documents en ligne**

NOM, Initiale (Année), *Titre du document*, Éditeur, URL (Date de consultation).

Ex. COSTE, D. & CAVALLI, M. (2015), *Éducation, mobilité, altérité. Les fonctions de médiation de l'école*, Unité des Politiques linguistiques – Division des politiques éducatives, Conseil de l'Europe, <http://www.coe.int> (dernière consultation : 3 avril 2018).

---

### **Sites**

*Site internet*, URL (Date de consultation).

Ex. *Trésor de la Langue Française informatisé*, <http://atilf.atilf.fr> (dernière consultation : 10 mars 2018).

---

Pour toute autre référence bibliographique ou sitographique, vous pouvez adapter ces modèles.